Pour les compresseurs d'air lubrifiés à deux phases d'installation fixe

(DLKC6580V2-1)

Manuel d'instructions

PART NO. A15400 11/2/05 Rev. 0
Copyright © 2005 Delta Machinery

DELTA

Pour de plus amples renseignements sur l'équipement DELTA,visitez notre site Web **www.deltamachinery.com.**

Pour les pièces de rechange, les réparations, les services de garantie ou toute autre aide, veuillez composer le 1-866-422-4286

ESPAÑOL: PÁGINA 31
ENGLISH: PAGE 1

MESURES DE SÉCURITÉ - DÉFINITIONS

Ce guide contient des renseignements importants que vous deviez bien saisir. Cette information porte sur **VOTRE SÉCURITÉ** et sur **LA PRÉVENTION DE PROBLÈMES D'ÉQUIPEMENT**. Afin de vous aider à identifier cette information, nous avons utilisé les symboles ci-dessous. Veuillez lire attentivement ce guide en portant une attention particulière à ces symboles.

⚠DANGER Indique un danger imminent qui, s'il n'est pas évité, **causera de graves blessures ou la mort.**	**⚠ATTENTION** Indique la possibilité d'un danger qui, s'il n'est pas évité, **peut** causer **des blessures mineures ou moyennes.**
⚠AVERTISSEMENT Indique la possibilité d'un danger qui, s'il n'est pas évité, **pourrait** causer **de graves blessures ou la mort.**	**ATTENTION** Sans le symbole d'alerte. Indique la possibilité d'un danger qui, s'il n'est pas évité, **peut** causer **des dommages à la propriété.**

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

⚠AVERTISSEMENT **La poussière produite par le ponçage électrique, le sciage, le meulage, le perçage et autres activités de construction peut contenir des produits chimiques qui sont reconnus, par l'état de la Californie, de causer le cancer, les anomalies congénitales ou autres maux de reproduction. Ces produits chimiques comprennent, entre autres** :

- le plomb provenant des peintures à base de plomb;
- la silice cristalline provenant de briques, de béton ou d'autres produits de maçonnerie
- l'arsenic et le chrome provenant du bois de charpente traité chimiquement

Le risque d'exposition à ces produits dépend de la fréquence d'exécution de ce genre de travaux. Afin de réduire l'exposition à ces produits chimiques, travaillez dans un endroit bien aéré et utilisez de l'équipement de sécurité approuvé, portez toujours un masque facial ou respirateur homologué **MSHA/NIOSH** bien ajusté lorsque vous utilisez de tels outils.

Lorsque vous utilisez un outil pneumatique, il faut toujours suivre les mesures de sécurité de base afin de réduire le risque de blessures corporelles.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Conserver ces directives

Un emploi ou un entretien non appropriés de ce produit peut causer des blessures graves et des dommages à la propriété. Lire attentivement tous les avertissements et les directives d'utilisation avant d'utiliser cet appareil.

DANGER

AVERTISSEMENT : Risque d'explosion ou d'incendie

Risque	Prévention
Les étincelles qui proviennent des contacts électriques **du moteur et du manostat** sont considérées normales.	Toujours **utiliser le compresseur dans un endroit** bien aéré, **loin de toute matière combustible et des vapeurs d'essence ou de solvants.**
Si des étincelles électriques du compresseur **entrent en contact avec des vapeurs inflammables, elles peuvent s'enflammer, provoquant un incendie ou une explosion.**	Si des matières inflammables doivent être vaporisées, **situer le compresseur à une distance d'au moins 6 mètres (20 pieds) de la zone de vaporisation.** Il peut s'avérer nécessaire d'utiliser un boyau supplémentaire. **Entreposer les matières inflammables dans un endroit sécuritaire, loin du compresseur.**
Toute obstruction des orifices d'aération du compresseur entraînera une surchauffe dangereuse et risque de causer un incendie.	**Ne jamais placer des objets contre ou sur le compresseur.** Utiliser le compresseur dans un endroit ouvert, **à au moins 30 cm (12 pouces) de tout mur ou obstruction** qui réduit le débit d'air frais vers les orifices d'aération. Utiliser le compresseur dans un endroit propre, sec et bien aéré. **Ne pas utiliser l'appareil à l'intérieur ou dans un endroit clos.**
Si cet appareil fonctionne sans supervision, cela risque de causer des blessures graves ou des dommages à la propriété. Pour réduire le risque d'incendie, ne jamais laisser le compresseur d'air fonctionner sans supervision.	**Toujours rester à proximité de l'appareil** lorsqu'il est en fonction. **Toujours couper l'alimentation électrique en plaçant le levier du manostat à la position d'arrêt « Off » et vidanger le réservoir chaque jour ou après chaque usage.**

DANGER

AVERTISSEMENT : Risque d'éclatement

***Réservoir d'air :* Les conditions suivantes peuvent affaiblir les parois du réservoir et provoquer une explosion violente du réservoir qui risque de causer des dommages à la propriété ou des blessures graves.**

Risque	Prévention
Le défaut de vidanger de façon appropriée l'eau condensée dans le réservoir risque de causer la rouille et l'amincissement des parois en acier du réservoir.	**Purger le réservoir quotidiennement ou après chaque utilisation.** Si le réservoir accuse une fuite, le remplacer immédiatement par un nouveau réservoir ou remplacer le compresseur au complet.
Des **modifications** ou tentatives de réparation faites **sur le réservoir.** Des **modifications** non autorisées apportées à la soupape de décharge, **à la soupape de sûreté ou à toute autre composante qui contrôle la pression du** réservoir.	**Ne jamais perforer** avec une perceuse, souder **ou faire une modification quelconque au réservoir** ou à ses accessoires.
Des vibrations excessives peuvent affaiblir le réservoir et causer une rupture ou une explosion.	Le réservoir est conçu pour subir des pressions de service particulières. **Ne jamais effectuer des réglages ni substituer des pièces pour modifier les pressions de service établies à l'usine.**
FIXATIONS ET ACCESSOIRES : **Le fait d'excéder la pression nominale des outils pneumatiques**, pistolets vaporisateurs, accessoires pneumatiques, pneus et autres objets gonflables **risque de provoquer l'explosion** de ces derniers et la projection de pièces, ce qui risque de causer de graves blessures.	Pour le contrôle essentiel de la pression d'air, il faut **poser un régulateur de pression et un manomètre à la sortie d'air** du compresseur **(s'il ne sont pas déjà posé)** . Suivre les recommandations du fabricant de l'équipement et ne jamais excéder la valeur nominale de pression spécifiée des accessoires. **Ne jamais utiliser le compresseur pour gonfler des objets à faible pression, tels que les jouets d'enfant, les ballons de football ou de basketball, etc.**

DANGER

AVERTISSEMENT : Risque de projection d'objets

Risque	Prévention
Le jet d'air comprimé peut causer des lésions aux tissus de la peau exposée **et peut projeter** de la saleté, des copeaux, **des particules libres** et de petits objets à haute vitesse, ce qui risque de causer des dommages à la propriété ou des blessures.	**Porter toujours des lunettes de protection homologuées ANSI Z87.1 avec des écrans latéraux lors de l'utilisation du compresseur.** **Ne jamais diriger la buse ou le vaporisateur vers soi, vers d'autres personnes ou vers des animaux.** Toujours **mettre le compresseur hors fonction et purger la pression** du boyau d'air et du réservoir avant d'entamer l'entretien ou d'attacher des outils ou accessoires.

DANGER

AVERTISSEMENT : Risque de choc électrique

Risque	Prévention
Votre **compresseur d'air est alimenté par électricité.** Comme avec tous les appareils électriques, **si l'appareil n'est pas utilisé de façon appropriée, il peut causer des chocs électriques.**	**Ne jamais faire fonctionner** le compresseur **à l'extérieur lorsqu'il pleut ou dans des conditions humides.** **Ne jamais faire fonctionner le compresseur sans les couvercles de protection** ou lorsque ceux-ci sont endommagés.
Toute réparation effectuée par une personne non qualifiée peut entraîner des blessures graves ou la mort par électrocution.	**Tout câblage électrique ou toute réparation** requis sur cet appareil **devrait être effectué par le personnel d'un centre de service après vente autorisé,** conformément aux codes électriques nationaux et locaux.
Mise à la terre : **Le défaut d'établir une mise à la terre appropriée pour cet appareil peut entraîner des blessures graves ou la mort par électrocution.** Voir les directives de mise à la terre.	**S'assurer que le circuit électrique** alimentant le compresseur **fournit une mise à la terre électrique appropriée, une tension appropriée et une protection adéquate par** fusibles.

DANGER

AVERTISSEMENT : Risque par inhalation

Risque	Prévention
L'air comprimé de votre compresseur d'air n'est pas sécuritaire pour l'inhalation. Le jet d'air peut contenir du monoxyde de carbone, des vapeurs toxiques ou des particules solides du réservoir. **L'inhalation de ces contaminants peut causer des blessures graves ou la mort.**	**L'air** obtenu directement du compresseur **ne devrait jamais être utilisé comme source d'air pour les être humains.** Si l'air produit par ce compresseur sera utilisé pour la respiration, il faut **installer des filtres appropriés ainsi que du matériel de sécurité.** Les **filtres en ligne et le matériel de sécurité** utilisés avec le compresseur **doivent être dans la mesure de traiter l'air de façon à ce qu'il réponde à toutes les normes nationales et locales applicables avant d'être utilisé pour les êtres humains.**
Les matières vaporisées telles que la peinture, les solvants de peinture, les décapants, les insecticides et les herbicides **contiennent des vapeurs nocives et toxiques.**	**Travailler dans un endroit où il y a une bonne ventilation transversale.** Bien lire et **respecter les directives de sécurité** indiquées sur l'étiquette ou la fiche signalétique **de la matière qui est vaporisée. Porter un respirateur homologué par le NIOSH/MSHA** et conçu pour l'application en question.

DANGER

AVERTISSEMENT : Risque de brûlures

Risque	Prévention
Le fait de toucher aux surfaces de métal exposées telles que la tête du compresseur ou les tubes de sortie **peut causer de graves brûlures à la peau.**	**Ne jamais toucher aux pièces de métal exposées du compresseur** durant ou immédiatement après le fonctionnement. **Le compresseur demeure chaud** pendant plusieurs minutes après le fonctionnement. Ne pas tenter d'atteindre les composantes derrière les gardes de protection et **ne pas effectuer de l'entretien avant d'avoir laissé refroidir l'appareil.**

DANGER

AVERTISSEMENT : Risque relié aux pièces mobiles

Risque	Prévention
Les pièces mobiles telles que la poulie, le volant-moteur et la courroie **peuvent entraîner des blessures graves** si elles entrent en contact avec une partie du corps ou des vêtements.	**Ne jamais faire fonctionner le compresseur sans les gardes** ou les couvercles **ou lorsque ceux-ci sont endommagés.**
En tentant de faire fonctionner le compresseur avec des pièces manquantes ou endommagées, ou de réparer le compresseur sans les gardes de protection, on s'expose aux pièces mobiles, ce qui **peut entraîner des blessures graves.**	**Toute réparation** requise sur cet appareil **devrait être effectuée par le personnel d'un centre de service après-vente autorisé.**

DANGER

AVERTISSEMENT : Risque de chute

Risque	Prévention
Un compresseur portatif **peut tomber** d'une table, d'un établi ou d'un toit. L'impact peut **causer des dommages au compresseur et des blessures corporelles ou la mort de l'utilisateur.**	Toujours **s'assurer de la stabilité du compresseur** avant de le faire fonctionner afin de prévenir tout mouvement accidentel de l'appareil. **Ne jamais utiliser un compresseur sur un toit ou dans une position élevée ; utiliser plutôt un boyau d'air supplémentaire pour atteindre les endroits élevés.**

DANGER

AVERTISSEMENT : Risque de dommages à la propriété pendant le transport du compresseur

(incendie, inhalation, dommages aux surfaces du véhicule)

Risque	Prévention
Des fuites ou des déversements d'huile peuvent se produire et entraîner des risques d'incendie, ou des problèmes aux voies respiratoires, des blessures graves ou la mort. Des fuites d'huile endommagent les tapis, la peinture et toute autre surface des véhicules ou des remorques.	**Toujours placer le compresseur sur un tapis de protection pour éviter** l'endommagement du véhicule par des fuites. Retirer le compresseur du véhicule immédiatement à l'arrivée.

DANGER

AVERTISSEMENT : Risque d'une utilisation dangereuse

Risque	Prévention
Une utilisation dangereuse de votre compresseur d'air **pourrait causer des blessures graves ou la mort de l'utilisateur ou d'autres personnes.**	**Lisez attentivement** tous les instructions et **les avertissements figurant** dans ce guide. **Familiarisez-vous avec le fonctionnement et les commandes** du compresseur d'air. **Gardez** les personnes non-autorisées, les animaux de compagnie et les obstacles **éloignés de l'aire de travail.** **Gardez les enfants éloignés** du compresseur d'air en tout temps. **N'utilisez pas** le produit **lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence d'alcool ou de drogues. Restez alerte à tout moment.** **Ne tentez jamais d'annuler les caractéristiques de sécurité** de ce produit. **Assurez-vous qu'un extincteur d'incendie est disponible dans l'aire de travail.** **N'utilisez pas l'appareil avec des pièces brisées, manquantes ou non autorisées.**

CONSERVER CES DIRECTIVES

LEXIQUE

Veuillez vous familiariser avec ces termes avant d'utiliser l'appareil.

CFM : pieds cubes par minute (pi^3/min)**.**

SCFM : pieds cubes par minute (pi^3/min) standard. Une unité de mesure de débit d'air.

PSIG: jauge indiquant le nombre de livres par pouce carré (lb/po^2). Une unité de mesure de pression.

Codes de certification : Les produits portant une ou plusieurs des mentions suivantes (UL, CUL, ETL, CETL) ont été évalués par des laboratoires indépendants de sécurité certifiés par l'OSHA et répondent aux normes de sécurité applicables des Underwriters Laboratories.

Pression d'amorçage : Lorsque le moteur est arrêté, la pression du réservoir d'air s'abaisse tandis qu'on continue d'utiliser l'accessoire. Quand la pression du réservoir tombe à un niveau bas réglé à l'usine, le moteur se remet automatiquement en marche. La basse pression à laquelle le moteur se remet automatiquement en marche s'appelle la « pression d'amorçage ».

Pression de rupture : Lorsqu'on met un compresseur d'air en marche et qu'il commence à fonctionner, la pression d'air dans le réservoir commence à s'accumuler. La pression monte et atteint un niveau élevé réglé à l'usine, avant que le moteur ne s'arrête automatiquement, protégeant ainsi le réservoir d'air d'un taux de pression qui excèderait sa capacité. La haute pression à laquelle le moteur s'arrête s'appelle la « pression de rupture ».

Circuit de dérivation : Le circuit acheminant l'électricité du tableau électrique vers la prise murale.

Pour verrouiller la source d'alimentation : Placez un cadenas sur l'interrupteur de la ligne d'alimentation afin d'empêcher toute autre personne de mettre l'appareil sous tension.

CYCLE DE SERVICE

Les compresseurs d'air ne devraient pas avoir un cycle de service supérieur à 50%. Cela veut dire qu'un compresseur qui a pompé de l'air pendant plus de 50% d'une heure est considéré comme avoir subi un mauvais usage parce que le compresseur d'air n'est pas assez puissant pour répondre aux besoins de production d'air comprimé. Le temps d'utilisation maximum du compresseur est donc 30 minutes par heure.

SPÉCIFICATIONS

N^O de modèle	**DLKC6580V2-1**
Puissance de service	-----
Tension/Hertz/phase	240V/60 Hz/ 1 Ph
Circuit de dérivation minimum	30 A
*Type de fusible	à retardement
Capacité du réservoir à air (Gallons)	80 ASME, Vertical (302,8 litres)
Pression d'amorçage approximative	145 lb/po^2
Pression de rupture approximative	175 lb/po^2
pi^3/min à 40 lb/po^2	16,9
pi^3/min à 90 lb/po^2	16,0

* Un disjoncteur est recommandé. N'utilisez qu'un fusible ou un disjoncteur de la même valeur nominale que le circuit sur lequel le compresseur est branché. Si le compresseur d'air est branché sur un circuit protégé par des fusibles, utilisez seulement des fusibles à retardement. Les fusibles à retardement sont identifiés par un "D" au Canada et par un "T" aux E.-U.

ACCESSOIRES

Les accessoires sont disponibles au magasin où l'appareil a été acheté.

Outils requis pour l'assemblage

1 - Clé plate ou à douilles, 9/16 po (14 mm)

1 - Perceuse électrique

Déballage

1. Enlevez tous les matériaux d'emballage.

⚠ATTENTION **Il s'avérera peut être nécessaire de supporter un côté du compresseur d'air lors du retrait de la palette parce que le compresseur d'air aura tendance à basculer.**

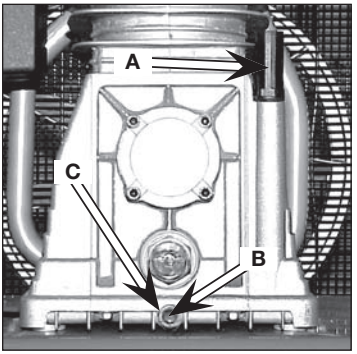
2. Retirez et jetez les quatre (4) vis et les rondelles fixant le compresseur d'air à la palette.
3. Avec l'aide d'une autre personne, retirez soigneusement le compresseur d'air de la palette et placez-le sur une surface à niveau.

Ajout d'huile à la pompe

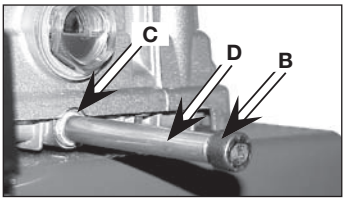
⚠ATTENTION **Au moment de la livraison, les compresseurs sont sans huile. Une petite quantité d'huile pourrait être présente dans la pompe sur réception du compresseur. Cette huile est là à cause d'essais en usine et ne signifie pas que le compresseur contient de l'huile. Ne tentez pas de mettre en marche le compresseur d'air sans avoir tout d'abord ajouté de l'huile dans le carter. Des dommages sérieux peuvent être encourus même dans le cadre d'une opération limitée, à moins que l'appareil ait été rempli d'huile et amorcé adéquatement. Assurez-vous de suivre de près le processus du démarrage initial.**

⚠ATTENTION **Les huiles moteur à viscosités multiples, comme l'huile 10W30, ne devraient pas être utilisées dans un compresseur d'air. De telles huiles laissent un dépôt de carbone sur les composantes importantes, réduisant ainsi la durée de vie et le rendement du compresseur. N'utilisez que de l'huile conçue pour compresseurs d'air.**

1. Retirez le bouchon de vidange d,huile (B) et la rondelle (C).



2. Sortez du sac des pièces la pièce de prolongement du bouchon de vidange (D).



3. Appliquez du ruban de scellage au filetage de la pièce de prolongement du bouchon de vidange (D).
4. Posez la rondelle (C), la pièce de prolongement du bouchon de vidange (D) et le bouchon de vidange (B) tel qu,illustré à la Fig.
5. Bien serrer les pièces.
6. Retirez le bouchon de remplissage d,huile (A).
7. Versez de l,huile du type recommandé dans le carter. **REMARQUE :** Utilisez une huile pour compresseurs d'air telle que l'huile à moteur SAE-30 (API CG/CD ultra puissante). Dans des conditions de froidure extrême, choisissez plutôt l'huile de poids SAE-20.
8. Posez le bouchon de remplissage d,huile (A) et bien le serrer.

INSTALLATION

Emplacement du compresseur d'air

- Placez le compresseur d'air dans un endroit propre, sec et bien ventilé.
- Le compresseur d'air devrait être placé à au moins 12 po (30 cm) de distance d'un mur ou d'autres obstructions qui pourraient nuire au débit d'air.
- Le compresseur d'air doit être situé aussi près de la source d'alimentation électrique principale que possible pour éviter l'utilisation de câbles électriques trop longs. **REMARQUE :** Les câbles électriques trop longs peuvent entraîner une perte de puissance au moteur.
- Le filtre à air doit être propre et sans obstructions qui pourraient réduire le débit d'air au compresseur d'air.

Ancrage du compresseur d'air

⚠ AVERTISSEMENT **Un niveau de vibrations excessif peut affaiblir le réservoir d'air et causer une explosion. Le compresseur doit être fixé de façon appropriée.**

Le compresseur d'air doit être fixé avec des boulons à une surface solide et plane.

Pièces de fixation requises :

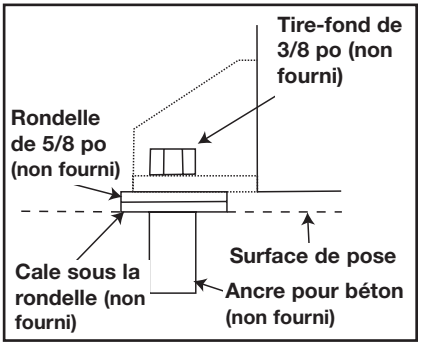
4 - Ancres pour béton (non fournis)

4 - Tire-fond de 3/8 po qui conviennent aux ancres pour béton (non fournis)

4 - Rondelles de 5/8 po (fournies dans le sac de pièces)

\- Cales (au besoin)

1. Placez le compresseur d'air sur une surface solide et plane.
2. Marquez la surface en utilisant les trous dans les pattes du compresseur comme gabarit.
3. Percez des trous dans la surface de pose. Insérez-y les ancres pour béton.
4. Alignez les trous dans la surface avec les trous dans les pattes du compresseur d'air.
5. Placez les (4) rondelles (non fourni) entre le plancher et les pattes du compresseur d'air. Placez, au besoin, des cales solides entre les rondelles et le plancher pour distribuer le poids de façon égale sur les quatre pattes. Voir l'illustration suivante.


Tire-fond de 3/8 po (non fourni)
Rondelle de 5/8 po (non fourni)
Surface de pose
Cale sous la rondelle (non fourni)
Ancre pour béton (non fourni)

6. Passez les (4) tire-fond de 3/8 po à travers les trous des pattes du compresseur d'air, des rondelles et des cales et insérez-les dans les ancres.
7. Serrez les tire-fond de 3/8 po à un couple de 7 à 10 pi-lbs.

Directives de câblage

⚠DANGER RISQUE DE CHOCS ÉLECTRIQUES. Une mise à la terre électrique inappropriée peut causer des chocs électriques. Le câblage devrait être effectué par un électricien qualifié.

L'électricien qualifié doit savoir ce qui suit avant de commencer le câblage :

1. Si l'ampérage de la boîte de distribution électrique est suffisant. Voir le tableau des spécifications du guide des pièces pour obtenir ces renseignements.
2. Si les câbles d'alimentation électriques ont les mêmes caractéristiques électriques (tension, cycle, phase) que le moteur. Voir la plaque signalétique située sur la surface latérale du moteur pour obtenir ces renseignements.

REMARQUE : Le câblage doit être de la même tension que celle indiqué sur la plaque signalétique du moteur, plus ou moins 10%. Consultez les codes locaux pour connaître les calibres de fils recommandés, la dimension des fils et la longueur maximum des fils. Des fils de dimensions trop petites créent une intensité trop élevée et une surchauffe du moteur.

⚠ATTENTION Le câblage électrique doit être éloigné des surfaces chaudes, telles que le collecteur, les tubes de sortie du compresseur, les têtes et les cylindres.

DIRECTIVES DE MISE À LA TERRE

Ce produit devrait être branché à un système de câblage métallique permanent ou à une borne de mise à la terre de l'appareil ou à un fil conducteur du produit.

L'emplacement du dispositif de mise à la terre est clairement indiqué sur le compresseur.

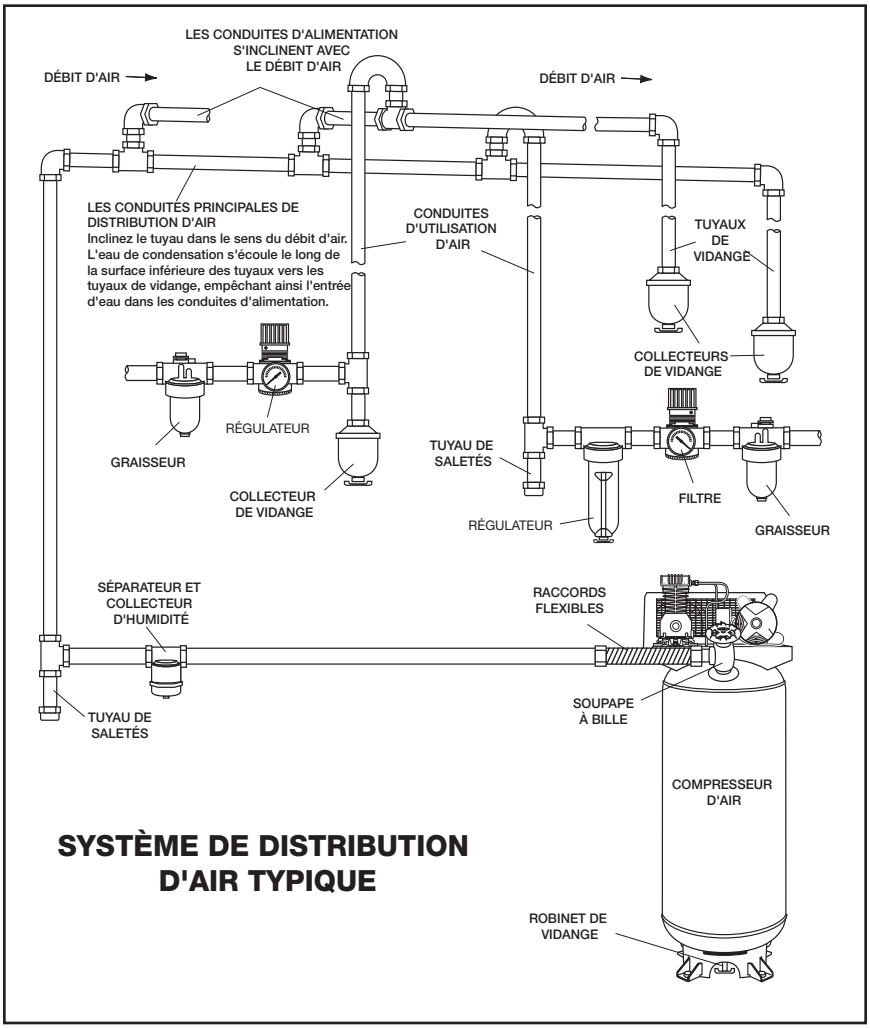
Système de distribution d'air

⚠AVERTISSEMENT Les tuyaux en plastique ou en CPV ne sont pas conçus pour l'utilisation avec un compresseur d'air. Quoi que soit la pression nominale indiquée, les tuyaux en plastique peuvent éclater sous la pression de l'air. N'utilisez que des tuyaux en métal pour les conduites de distribution d'air.

L'illustration ci-dessous représente un système de distribution d'air typique. Voici des conseils à considérer lorsque vous montez le système de distribution d'air du compresseur d'air.

- Utilisez des tuyaux qui sont de la même dimension que l'orifice de sortie du réservoir d'air. Des tuyaux trop petits réduisent le débit d'air.
- Si les tuyaux sont d'une longueur supérieure à 100 pieds (30,5 m), utilisez la dimension plus large suivante.
- Enterrez les conduites en dessous de la limite de gel et évitez des pochettes où l'eau de condensation peut s'accumuler et geler. Appliquez la pression avant de couvrir les conduites afin de s'assurer qu'il n'y a pas de fuites aux connexions des tuyaux.
- Nous recommandons l'installation d'un raccord flexible entre la sortie de décharge d'air et la conduite principale d'air pour accommoder toute vibration. Remarque La soupape d'arrêt n'est pas fournie avec cet appareil. Elle doit être achetée séparément.
- Nous recommandons l'utilisation d'un régulateur supplémentaire pour contrôler la pression d'air. La pression d'air du réservoir est normalement trop élevée pour alimenter des outils pneumatiques particuliers.

Système de distribution d'air


LES CONDUITES D'ALIMENTATION S'INCLINENT AVEC LE DÉBIT D'AIR
DÉBIT D'AIR
DÉBIT D'AIR
LES CONDUITES PRINCIPALES DE DISTRIBUTION D'AIR
Inclinez le tuyau dans le sens du débit d'air. L'eau de condensation s'écoule le long de la surface inférieure des tuyaux vers les tuyaux de vidange, empêchant ainsi l'entrée d'eau dans les conduites d'alimentation.
CONDUITES D'UTILISATION D'AIR
TUYAUX DE VIDANGE
COLLECTEURS DE VIDANGE
RÉGULATEUR
GRAISSEUR
COLLECTEUR DE VIDANGE
TUYAU DE SALETÉS
RÉGULATEUR
FILTRE
GRAISSEUR
SÉPARATEUR ET COLLECTEUR D'HUMIDITÉ
RACCORDS FLEXIBLES
TUYAU DE SALETÉS
SOUPAPE À BILLE
COMPRESSEUR D'AIR
ROBINET DE VIDANGE
SYSTÈME DE DISTRIBUTION D'AIR TYPIQUE

UTILISATION

Familiarisez-vous avec votre compresseur d'air

LISEZ CE GUIDE DE L'UTILISATEUR ET TOUTES LES MESURES DE SÉCURITÉ AVANT D'UTILISER CET APPAREIL. Comparez les illustrations à votre appareil pour vous familiariser avec l'emplacement des commandes et boutons de réglage. Conservez ce guide pour références ultérieures.

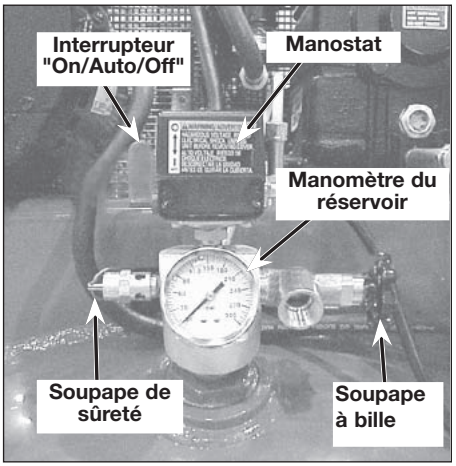
Description du fonctionnement

Familiarisez-vous avec ces commandes avant d'utiliser l'appareil.

Interrupteur marche/automatique/arrêt On/Auto/Off: Placez cet interrupteur à la position « ON/AUTO » pour alimenter le manostat et à la position « OFF » pour couper le courant après chaque utilisation.

Manostat : Le manostat démarre automatiquement le moteur lorsque la pression dans le réservoir d'air tombe à une valeur inférieure à la « pression d'amorçage » réglée à l'usine. Il arrête le moteur lorsque la pression dans le réservoir d'air atteint la « pression de rupture » réglée à l'usine.

Soupape de sûreté : Si le manostat n'arrête pas le compresseur d'air lorsque la « pression de rupture » est atteinte, la soupape de sûreté protège contre toute surpression en « sautant » à la valeur de pression établie à l'usine (une pression légèrement supérieure à la « pression de rupture » établie pour le manostat.

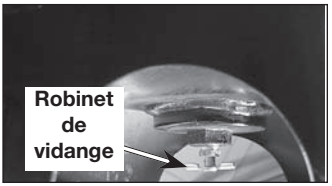


Manomètre de sortie : Le manomètre de sortie indique la pression d'air disponible à la sortie du régulateur. Cette pression est contrôlée par le régulateur et est toujours inférieure à ou égale à la pression du réservoir.

Manomètre du réservoir : Le manomètre du réservoir indique la pression d'air en réserve dans le réservoir.

Soupape à bille : Ouvre et ferme la soupape de décharge d'air. Tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour fermer et dans le sens contraire pour ouvrir.

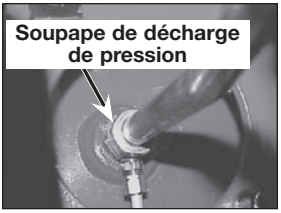
Robinet de vidange : Le robinet de vidange est situé à la base du réservoir d'air et est utilisé pour vidanger la condensation après chaque utilisation.



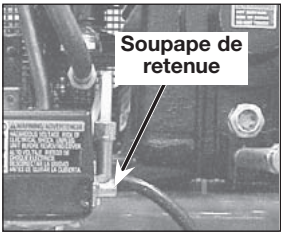
Système de refroidissement (non illustré) :
Ce compresseur d'air offre un système de refroidissement de pointe. Le cœur de ce système de refroidissement et un ventilateur. Il est tout à fait normal que ce ventilateur souffle une grande quantité d'air à travers les trous d'aération. L'expulsion d'air indique que le système de refroidissement est en fonction.

Pompe du compresseur d'air (non illustrée) :
La pompe comprime l'air pour le forcer dans le réservoir d'air. L'air n'est pas disponible pour travailler avant que le compresseur n'ait élevé la pression du réservoir d'air au niveau requis à la sortie d'air.

Soupape de retenue : Lorsque le compresseur fonctionne, la soupape de retenue est « ouverte », permettant à l'air comprimé d'entrer dans le réservoir d'air. Quand le compresseur d'air atteint la « pression de rupture », la soupape de retenue « se ferme », permettant à l'air pressurisé de demeurer à l'intérieur du réservoir d'air.



Soupape de décharge de pression : La soupape de décharge de pression, située sur le côté du manostat, est conçue pour libérer automatiquement l'air comprimé de la tête du compresseur et du tube de sortie lorsque le compresseur d'air atteint la « pression de rupture » ou lorsqu'il est arrêté. La soupape de décharge de pression permet au moteur de redémarrer librement. Lorsque le moteur s'arrête, vous pouvez toujours entendre l'air sortir de cette soupape pendant quelques secondes. Vous ne devriez pas entendre une fuite d'air lorsque le moteur est en marche ni une fois que l'appareil a atteint la « pression de rupture ».



Filtre d'admission d'air (non illustré) : Ce filtre a été conçu pour nettoyer l'air admis dans la pompe. Ce filtre doit être propre en tout temps et les ouvertures d'aération doivent être sans obstruction. Voir la section sur l'entretien.

Utilisation de l'appareil

Arrêt de l'appareil :

1. Réglez le levier marche/automatique/arrêt On/Auto/Off à la position d'arrêt « OFF ».

Avant le démarrage

Procédures de rodage

⚠ AVERTISSEMENT **Le compresseur d'air peut subir d'importants dommages si les procédures de rodage ne sont pas suivies à la lettre.**

Cette procédure doit être exécutée **avant** d'utiliser le compresseur d'air pour la première fois et après le remplacement de la soupape de retenue ou de la pompe complète du compresseur.

1. Assurez-vous que le levier marche/automatique/arrêt On/Auto/Off est en position d'arrêt « OFF ».
2. Vérifiez tout le câblage. Assurez-vous que les fils sont bien fixés à toutes les connexions à bornes. Assurez-vous que tous les contacts se déplacent librement et qu'ils ne sont pas obstrués.
3. Ouvrez complètement la soupape à bille afin de permettre à l'air de sortir et pour empêcher une accumulation de pression dans le réservoir d'air lors de la période de rodage.
4. Placez le levier On/Auto/Off à la position « ON/AUTO ». Le compresseur se mettra en marche.
5. Faire fonctionner le compresseur pendant 20 minutes. Assurez-vous que la soupape à bille est ouverte et que la pression accumulée dans le réservoir est minimale.
6. Assurez-vous qu'il n'y a pas de fuites d'air aux raccords des conduites d'air ni aux connexions/tuyaux en y appliquant une solution savonneuse. Corrigez tout problème, s'il y a lieu.

REMARQUE: Des fuites mineures peuvent forcer le compresseur d'air à travailler trop fort, entraînant ainsi une panne prématurée ou un rendement médiocre.

7. Vérifiez s'il y a des vibrations excessives. Réglez la hauteur des pieds du compresseur ou ajoutez-y des cales au besoin.
8. Après 20 minutes, fermez la soupape à bille. Le réservoir d'air se remplira jusqu'à ce que la « pression de rupture » soit atteinte et le moteur s'arrêtera ensuite.

Avant chaque mise en marche :

1. Placez le levier On/Auto/Off à la position « OFF ».
2. Fermez la soupape à bille.
3. Raccordez le boyau et les accessoires.

REMARQUE: Il faut installer un régulateur lorsque vous utilisez des accessoires ayant une pression nominale inférieure à 175 lb/po^2.

⚠ AVERTISSEMENT **Une pression d'air trop élevée conduit à un risque dangereux d'éclatement. Vérifiez la pression nominale maximum du fabricant pour tous les outils pneumatiques et accessoires utilisés. La pression de sortie du régulateur ne doit jamais excéder la pression nominale maximum.**

Mise en marche :

1. Placez le levier On/Auto/Off à la position « ON/AUTO » et attendez jusqu'à ce que la pression augmente. Le moteur s'arrêtera lorsque la pression dans le réservoir atteint la « pression de rupture ».
2. Lorsque la pression dans le réservoir atteint la « pression de rupture », ouvrez la soupape à bille.

IMPORTANT : Lorsque vous utilisez un régulateur ou tout autre accessoire, consultez toujours les directives du abriquant.

REMARQUE : Utilisez toujours le compresseur d'air dans une région bien aérée, sans vapeurs d'essence ni autres vapeurs combustibles. Si le compresseur est utilisé avec un vaporisateur, NE PAS placer le compresseur près de la région de vaporisation.

ENTRETIEN

Responsabilités du consommateur

	Avant chaque utilisation	À chaque tranche de 8 heures	À chaque tranche de 40 heures	À chaque tranche de 100 heures	À chaque tranche de 160 heures	À chaque tranche de 500 heures	À chaque année
Vérification de la soupape de sûreté	●						
Vidange du réservoir		●					
Vérification de l'huile		●					
Changement de l'huile				●2		●2	
Bruits ou vibrations inhabituels		●					
Filtre à air			●1				
Condition de la courroie d'entraînement			●				
Alignement de la poulie motorisée/du volant					●		
Soupapes d'admission et de débit de la pompe du compresseur d'air							●
Inspecter les conduites d'air et les raccords pour des fuites	●						

Boulons de la tête-Vérifiez la tension des boulons après les cinq premières heures de mise en marche.

1 - plus fréquemment dans des conditions poussiéreuses ou humides

2 - plus fréquemment dans des conditions d'humidité extrême ou d'utilisation intense.

⚠ ATTENTION **L'appareil commence automatiquement à fonctionner lorsqu'il est mis en marche. Lors de l'entretien, vous pourriez vous exposer à des sources de tension, d'air comprimé ou à des pièces en mouvement. Des blessures pourraient ainsi survenir. Avant de faire tout entretien ou toute réparation, débranchez la source d'alimentation du compresseur et laissez s'échapper toute la pression d'air**.

Pour assurer au compresseur d'air une opération efficace et une durée de vie plus longue, un horaire d'entretien périodique devrait être élaboré et suivi. L'horaire d'entretien périodique suivant s'applique à un appareil dans des conditions normales d'utilisation et étant utilisé quotidiennement. Au besoin, cet horaire peut être modifié pour convenir aux conditions d'utilisation de votre compresseur. Ces modifications dépendront du nombre d'heures d'opération et de l'environnement de travail. Les compresseurs placés dans des environnements très sales et(ou) très hostiles exigeront que toutes les vérifications d'entretien soient effectuées plus fréquemment.

REMARQUE : Pour voir l'emplacement des commandes, voir la section Utilisation.

Vérification de la soupape de sûreté

⚠ AVERTISSEMENT **Si la soupape de sûreté ne fonctionne pas correctement, une surpression pourrait avoir lieu et causer une rupture ou une explosion du réservoir à air.**

1. Avant de mettre en marche le compresseur, tirez sur l'anneau de la soupape de sûreté pour vous assurer que la soupape fonctionne librement. Si la soupape est coincée ou qu'elle ne bouge pas librement, elle doit être remplacée par une autre soupape du même type.

Vidange du réservoir

1. Mettez la manette On/Auto/Off en position d'arrêt « OFF ».
2. Fermez la soupape à bille.
3. Retirez l'outil à air ou l'accessoire.
4. Ouvrez complètement la soupape à bille afin de permettre à l'air de sortir et pour empêcher une accumulation de pression dans le réservoir d'air lors de la période de rodage.
5. Fermez la soupape à bille.
6. Vidangez l'eau qui se trouve dans le réservoir à air en ouvrant le robinet de vidange « dans le sens contraire des aiguilles d'une montre » dans le fond du réservoir.

REMARQUE : L'eau et le condensat peuvent endommager ou tacher les surfaces; faites attention lorsque vous vidangez le réservoir.

⚠ AVERTISSEMENT **Une condensation d'eau apparaîtra dans le réservoir à air. Si celui-ci n'est pas vidangé, l'eau pourrait se corroder et affaiblir le réservoir, causant ainsi un risque de rupture du réservoir.**

7. Une fois l'eau vidangée, refermez le robinet de vidange (dans le sens des aiguilles d'une montre). Le compresseur peut maintenant être entreposé.

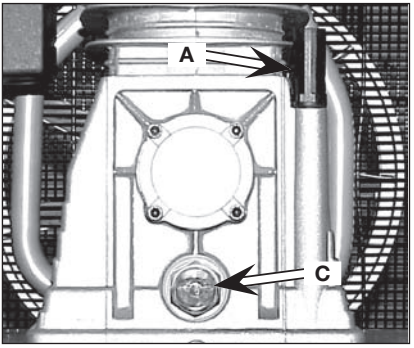
REMARQUE : Si le robinet de vidange à l'égout est obstrue, laissez s'échapper complètement la pression d'air. Le robinet de vidange pourra alors être retirée, nettoyée et remise en place.

Huile

REMARQUE : Utilisez une huile pour compresseurs d'air comme l'huile à moteur ultra puissante SAE-30 (API) CG/CD. Dans des conditions de froidure extrême, choisissez plutôt l'huile de poids SAE-20. **REMARQUE :** La capacité du carter est d'environ 60 onces fluides (1,8 litres).

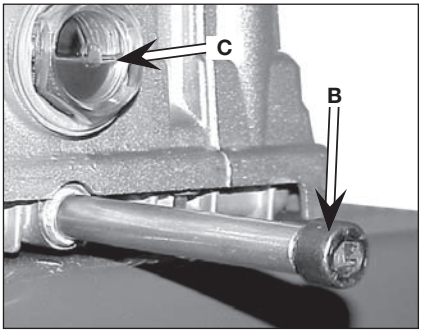
Vérification

1. Le niveau d'huile devrait se situer au milieu du voyant (C).
2. Retirez le bouchon de remplissage d'huile (A) et, si nécessaire, ajoutez lentement de l'huile jusqu'à ce que le niveau se situe au milieu du voyant.



Changement

1. Retirez le culot du trou de remplissage d'huile (A).
2. Retirez le culot de vidange de l'huile (B) et vidangez l'huile dans un contenant approprié.



3. Remettez en place le culot de vidange d'huile (B) et resserrez-le.
4. Ajoutez lentement de l'huile pour compresseurs jusqu'à ce que le niveau se situe au milieu du voyant (C). **REMARQUE :** En remplissant le carter, l'huile circule très lentement dans la pompe. Si elle est versée trop rapidement, elle semblera déborder et le carter semblera plein alors qu'il ne l'est pas.

⚠ ATTENTION **Le fait de trop remplir d'huile causera un malfonctionnement prématuré du compresseur. Évitez de trop remplir.**

5. Remettez en place le culot du trou de remplissage (A) et resserrez-le.

Filtre à air - Inspection et remplacement

⚠ AVERTISSEMENT **Surfaces chaudes.**

Risque de brûlures. Les têtes du compresseur sont exposées lorsque le filtre du compresseur est retiré. Avant de commencer, laissez refroidir le compresseur.

Un filtre à air encrassé ne permettra pas au compresseur de fonctionner à sa pleine capacité. Assurez-vous que le filtre à air est propre en tout temps.

1. Retirez le couvercle du filtre à air.
2. Retirez le filtre à air du couvercle.

IMPORTANT: N'utilisez pas le compresseur une fois le filtre retiré.

3. Placez le nouveau filtre à air dans le couvercle. Pour obtenir le numéro de pièce requis, consultez le manuel des pièces de réparation.
4. Remettez en place le couvercle du filtre et verrouillez-le.

Courroie – Remplacement

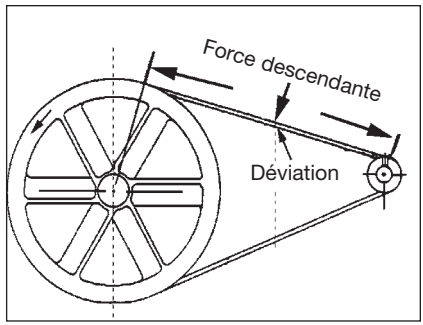
(Consultez le Livret des pièces pour connaître le numéro de pièce de la courroie de rechange)

⚠ AVERTISSEMENT **Risque de graves blessures ou de dommages par exposition de vêtements amples, parties du corps ou autres articles aux pièces mobiles. Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans le carter de courroie. Le carter de courroie ne devrait être enlevè que lorsque le compresseur de air est dèbranchè.**

1. Éteignez et verrouillez le compresseur d'air puis libérez toute pression d'air dans le réservoir d'air.
2. Retirez le garde-courroie.
3. Marquez la position de la pompe sur la selle.
4. Desserrez les vis de fixation du moteur et glissez le moteur vers le compresseur d'air.
5. Enlevez la courroie et remplacez-la par une courroie neuve.
6. Voir « Réglage de la tension de la courroie » avant de serrer les pièces de fixation du moteur.

Réglage de tension de la courroie

1. Glissez le moteur à la position originale et alignez-le avec la marque que vous avez faite auparavant sur la selle.
2. Serrez les deux vis de fixation externes du moteur juste assez pour maintenir le moteur en place et pour permettre la vérification de l'alignement de la poulie et du volant.
3. La courroie doit former une déviation de 3/16 po (4,8 mm) en son milieu entre la poulie et le volant quand un poids de 5 lb est appliqué au point de mi-chemin.



4. Une fois aligné, serrez les quatre bouchons à vis à un couple de 20 à 25 pi-lbs.

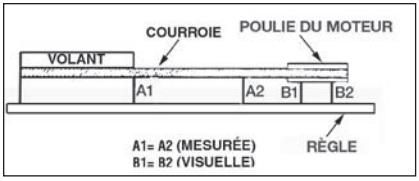
REMARQUE: Si la poulie du moteur a subi un déplacement de sa position initialement réglée à l'usine, les rainures de la poulie et du volant-moteur doivent être alignées à nouveau dans des limites de 1/16 de pouce (1,6 mm), pour empêcher l'usure excessive. Vérifier l'alignement en exécutant la procédure suivant d'alignement de la poulie et du volant-moteur.

Alignement de la poulie motorisée/ du volant

REMARQUE : Une fois la poulie motorisée retirée de son endroit de mise en place en usine, les encoches du volant et de la poulie devront être alignées jusqu'à 1/16 po (1,6 mm) pour éviter une usure excessive de la courroie.

Le volant et la poulie du compresseur d'air doivent être alignés (sur un même plan) jusqu'à 1/16 po (1,6 mm) pour assurer que la courroie repose bien dans les encoches du volant. Pour vérifier l'alignement, suivez les étapes suivantes:

1. Éteignez et verrouillez le compresseur d'air puis libérez toute pression d'air dans le réservoir d'air.
2. Retirez le garde-courroie.
3. Placez une arête vive sur l'extérieur du volant et de la poulie motorisée.



4. Mesurez la distance entre le rebord de la courroie et l'arête vive entre les points A1 et A2 dans l'illustration ci-dessus. La différence entre les mesures de doit pas dépasser 1/16 po (1,6 mm).
5. Si la différence est supérieure ou inférieure à 1/16 po (1,6 mm), relâchez le boulon de fixation fixant la poulie motorisée à l'arbre moteur et réglez la position de la poulie sur l'arbre moteur jusqu'à ce que les mesures A1 et A2 ne soient plus qu'à 1/16 po (1,6 mm) l'une de l'autre.
6. Resserrez le boulon de fixation de la poulie motorisée à 70-80 po-lbs.
7. Effectuez une inspection visuelle de la poulie motorisée pour vous assurer qu'elle est bien perpendiculaire à l'arbre moteur Les points B1 et B2 dans l'illustration devraient sembler égaux. S'ils ne le sont pas, relâchez le boulon de fixation de la poulie motorisée et égalisez les points B1 et B2 en vous assurant de ne pas nuire à l'alignement de la courroie que vous avez effectué à l'étape 2.
8. Resserrez le boulon de fixation de la poulie motorisée à 70-80 po-lbs.
9. Remettez en place le garde-courroie.

Soupapes d'admission et de débit de la pompe du compresseur d'air

Une fois par année, faites appel à un technicien qualifié pour vérifier les soupapes d'admission et de débit de la pompe du compresseur d'air.

Inspection des conduites d'air et des raccords pour des fuites

1. Éteignez et verrouillez le compresseur d'air puis libérez toute pression d'air dans le réservoir d'air.
2. Appliquez une solution savonneuse à tous les raccords, connexions et tuyaux des conduites d'air.
3. Éliminez toutes les fuites trouvées.

IMPORTANT : Même des fuites mineures peuvent forcer le compresseur d'air à travailler trop fort, entraînant ainsi une panne prématurée ou un rendement médiocre.

Boulons de la tête du compresseur

Les boulons de la tête du compresseur doivent être maintenus à une tension appropriée. Vérifiez la tension des boulons après les cinq premières heures de mise en marche. Resserrez au besoin. Les valeurs de couple sont aussi indiquées pour d'autres fixations du compresseur au cas où un démontage serait nécessaire.

RÉPARATIONS ET RÉGLAGES

⚠ AVERTISSEMENT **L'appareil commence automatiquement à fonctionner lorsqu'il est mis en marche. Lors de l'entretien, vous pourriez vous exposer à des sources de tension, d'air comprimé ou à des pièces en mouvement. Des blessures pourraient ainsi survenir. Avant de faire tout entretien ou toute réparation, débranchez la source d'alimentation du compresseur et laissez s'échapper toute la pression d'air.**

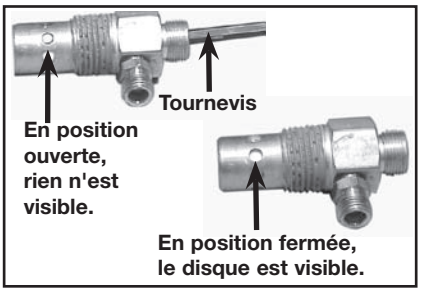
TOUS LES SERVICES D'ENTRETIEN NE FIGURANT PAS ICI DOIVENT ÊTRE EXÉCUTÉS PAR UN TECHNICIEN QUALIFIÉ.

⚠ AVERTISSEMENT **Avant d'effectuer toute réparation :**

- **Débranchez l'alimentation du compresseur d'air.**
- **Laissez s'échapper toute la pression du réservoir.**
- **Permettez au compresseur de refroidir.**
- **Laissez le compresseur d'ai refroidir.**

Remplacement ou nettoyage de la soupape

1. Laissez s'échapper toute la pression du réservoir. Voir « Vidange du réservoir » dans la section Entretien.
2. Éteignez et verrouillez le compresseur d'air puis libérez toute pression d'air dans le réservoir d'air.
3. Avec une clé réglable, relâchez l'écrou du tube de débit, au réservoir d'air et à la pompe. Soigneusement, éloignez le tube de débit du clapet.
4. Avec une clé réglable, relâchez l'écrou du tube de détente, au réservoir d'air et au pressostat. Soigneusement, éloignez le tube de détente du clapet.
5. Dévissez le clapet (en le faisant tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre) à l'aide d'une clé plate de 7/8 po (22 mm). Remarquez l'orientation du clapet pour le réassemblage.
6. À l'aide d'un tournevis, poussez avec soin le disque de soupape vers le haut et le bas. **REMARQUE :** Le disque de soupape devrait pouvoir bouger librement vers le haut et le bas sur le ressort qui le retient en position fermée. Si ce n'est pas le cas, la soupape doit être nettoyée ou remplacée.



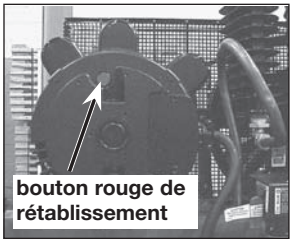
7. Nettoyez ou remplacez le clapet. Un solvant, comme du diluant à peinture ou du décapant pour vernis, peut être utilisé pour nettoyer le clapet.
8. Appliquez le solvant sur les filets du clapet. Réinstallez le clapet (faites tourner dans le sens des aiguilles d'une montre).
9. Replacez le tube de détente. Resserrez les écrous.
10. Replacez le tube de débit et resserrez les écrous.
11. Entreprenez le processus d'amorçage. Voir « Processus d'amorçage » dans la section Opération.

Moteur

Ce moteur est doté d'un protecteur de surcharge thermique. Si le moteur surchauffe pour une raison quelconque, le protecteur de surcharge arrête le moteur. Il faut laisser refroidir le moteur avant de le redémarrer.

Pour redémarrer :

1. Placez le levier On/Auto/Off en position d'arrêt « OFF ».
2. Laissez le moteur refroidir.
3. Appuyez sur le bouton rouge de rétablissement situé sur le moteur. Placez le levier On/Auto/Off en position de marche/automatique « ON/AUTO » pour redémarrer le moteur.



IMPORTANT: Si le dispositif de protection contre les surcharges arrête souvent le moteur, vérifiez s'il y a un problème de tension. Une tension trop basse peut également être la cause des problèmes suivants :

1. Le moteur n'atteint pas la vitesse ni la puissance maximales.
2. Les fusibles sautent lors de la mise en marche du moteur ; les lumières s'affaiblissent et demeurent faibles une fois que le moteur est démarré et lorsqu'il tourne.

Service d'entretien additionnel

Le démontage ou un entretien du compresseur d'air au-delà de ce qui est indiqué dans ce guide ne sont pas recommandés. Si un entretien plus poussé est requis, communiquez avec le Centre de service sous garantie autorisé le plus proche.

RANGEMENT

Avant de ranger le compresseur d'air, effectuez les étapes suivantes :

1. Revoyez la section intitulée « Entretien » des pages précédentes et exécutez l'entretien requis.
2. Placez le levier On/Auto/Off à la position « OFF ».
3. Fermez la soupape à bille.
4. Débranchez l'outil pneumatique ou l'accessoire.
5. Ouvrez la soupape à bille et permettez à l'air de purger lentement du réservoir jusqu'à ce que la pression du réservoir soit d'environ 20 lb/po^2.
6. Vidangez l'eau du réservoir d'air en ouvrant le robinet de vidange situé en bas du réservoir.

⚠ AVERTISSEMENT L'eau dans le réservoir d'air peut condenser. Si le réservoir n'est pas vidangé, l'eau corrodera et affaiblira les parois du réservoir d'air, causant ainsi un risque d'éclatement du réservoir.

7. Une fois la vidange de l'eau terminée, fermez le robinet de vidange.

REMARQUE : Si le robinet de vidange est engorgé, libérez tout l'air pressurisé. Le robinet de vidange peut alors être enlevé, nettoyé et réinstallé.

8. Protégez le cordon électrique et le boyau d'air contre tout dommage (de façon à ce qu'ils ne soient pas coincés ou écrasés).

Rangez le compresseur d'air dans un endroit propre et sec.

DÉPANNAGE

⚠ AVERTISSEMENT Le fait d'effectuer des réparations vous expose à des sources de tension, d'air comprimé ou à des pièces en mouvement. Des blessures pourraient ainsi survenir. Avant de faire toute réparation, débranchez la source d'alimentation du compresseur et laissez s'échapper toute la pression d'air.

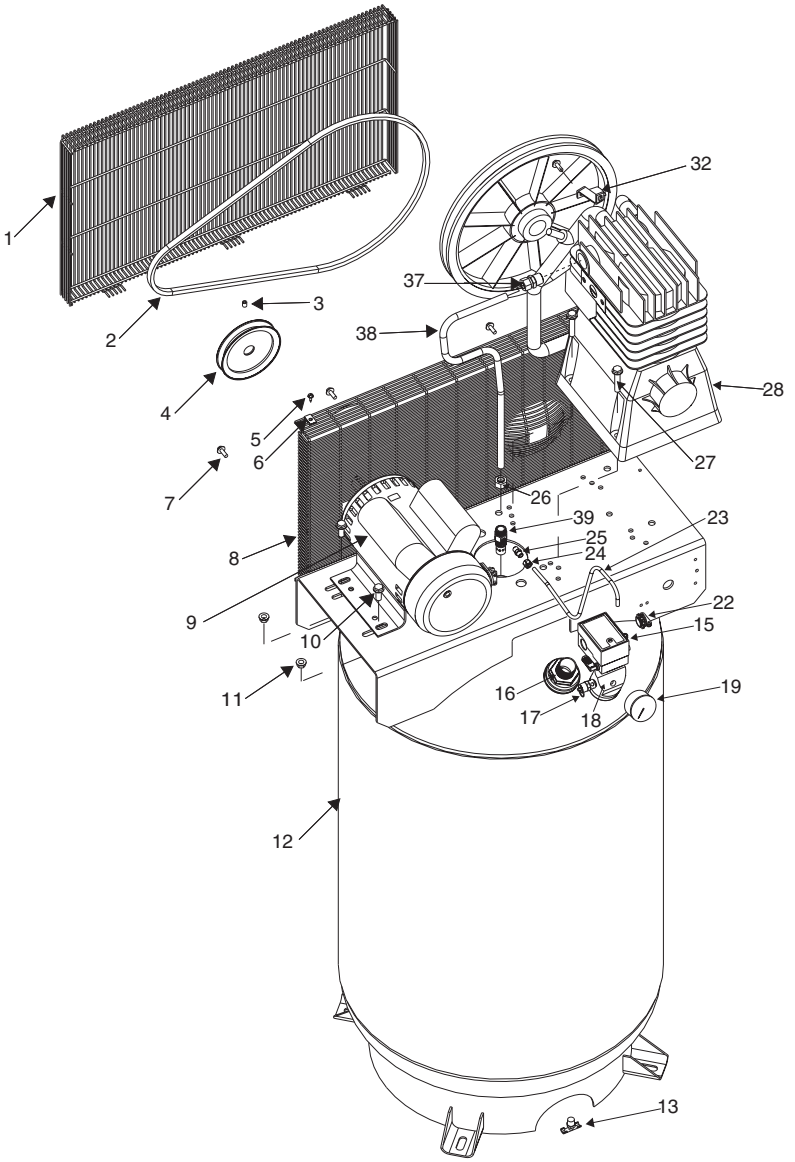
PROBLÈME	CAUSE	CORRECTION
Pression excessive dans le réservoir - la soupape de sûreté saute.	Le pressostat ne met pas le moteur hors tension lorsque le compresseur atteint un niveau de pression excessif.	Mettez la manette On/Auto/Off dans la position d'arrêt « OFF ». Si l'appareil ne s'arrête pas, adressez-vous à un technicien qualifié.
	La limite du pressostat est trop élevée.	Adressez-vous à un technicien qualifié.
L'air fuit aux points de raccord.	Les raccords des tubes ne sont pas assez serrés.	Resserrez les raccords où vous entendez l'air s'échapper. Vérifiez les raccords à l'aide d'une solution d'eau savonneuse. ÉVITEZ DE TROP SERRER.
L'air fuit au clapet ou à l'intérieur de celui-ci.	Le siège du clapet est endommagé.	Un clapet défectueux se traduit en une fuite d'air constante au point du clapet lorsqu'il existe une pression dans le réservoir et que l'appareil est hors tension. Remplacez le clapet. Consultez "Remplacement ou nettoyage de la soupape" dans la section Opération.
L'air fuit à la soupape de détente du pressostat(si fourni).	Soupape de détente du pressostat défectueuse.	Adressez-vous à un technicien qualifié.
L'air fuit du réservoir ou des joints du réservoir.	Réservoir d'air défectueux.	Le réservoir doit être remplacé. Ne réparez pas la fuite. **⚠ AVERTISSEMENT** **Évitez de percer, de souder ou de modifier le réservoir d'air de quelque façon. Celui-ci risquerait de rompre ou d'exploser.**
Fuite d'air entre la tête et la plaque de la soupape.	Fuite au joint.	Adressez-vous à un technicien qualifié.

PROBLÈME	CAUSE	CORRECTION
Le relevé de pression indiqué sur le manomètre réglé (si fourni) chute lorsqu'un accessoire est utilisé.	Il est normal qu'une certaine chute de pression ait lieu.	S'il y a une chute excessive de pression lorsqu'un accessoire est utilisé, ajustez le régulateur en suivant les instructions de la section Utilisation. **REMARQUE :** Réglez la pression régularisée dans des conditions de débit (pendant que l'accessoire est utilisé).
Fuites d'air au niveau de la soupape de sûreté.	Défectuosité possible de la soupape de sûreté.	Actionnez la soupape de sûreté manuellement en tirant sur l'anneau. Si la soupape fuit toujours, remplacez-la.
Le compresseur n'émet pas assez d'air pour faire fonctionner les accessoires.	Usage d'air prolongé ou excessif.	Réduisez l'usage d'air.
	Le compresseur n'est pas assez puissant pour les exigences en air.	Vérifiez l'exigence en air des accessoires. Si elle est supérieure au pi^3/min ou/à la pression fournie par votre compresseur, vous devrez vous munir d'un compresseur plus puissant.
	Trou dans le boyau.	Vérifiez et remplacez-le au besoin.
	Clapet obstrué.	Retirez et nettoyez-le ou remplacez-le.
	Fuite d'air.	Resserrez les raccords.
	Filtre de la prise d'air obstrué.	Nettoyez ou remplacez le filtre de la prise d'air. N'utilisez pas le compresseur une fois le filtre enlevé. Consultez le paragraphe « Filtre à air » de la section Entretien.
	Courroie lâche.	Vérifiez la tension de la courroie. Voir « Réglage de la tension de la courroie » de la section Entretien .
Entrée d'air restreinte.	Filtre à air encrassé.	Nettoyez ou remplacez-le. Voir le paragraphe « Filtre à air » de la section Entretien.
La soupape de sûreté de la pompe se déclenche.	Il se peut que le manostat, la soupape de sûreté ou la pompe doive être réparé.	Adressez-vous à un technicien qualifié.

PROBLÈME	CAUSE	CORRECTION
Le moteur ne fonctionne pas.	Le protecteur contre la surcharge du moteur a été désenclenché.	Laissez le moteur refroidir et le protecteur de surcharge se réenclenchera.
	La pression du réservoir excède la limite établie du pressostat.	Le moteur démarrera automatiquement une fois la pression du réservoir tombée sous la limite établie du pressostat.
	Clapet coincé en position ouverte.	Retirez et nettoyez-le ou remplacez-le.
	Connexions électriques lâches.	Vérifiez les connexions des fils dans le pressostat et dans la boîte de raccordement.
	Possibilité de défectuosité du moteur ou du condensateur de démarrage.	Faites appel à un technicien qualifié.
	Jet de peinture sur les pièces internes du moteur.	Faites appel à un technicien qualifié. N'utilisez pas le compresseur dans le secteur d'une pulvérisation de peinture. Voir l'avertissement au sujet des vapeurs inflammables.
	La soupape de détente du pressostat n'a pas relâché la pression de la tête.	Libérez la pression du boyau en mettant le levier du pressostat en position d'arrêt « OFF ». Si la soupape ne s'ouvre pas de nouveau, remplacez-la
	Fusible sauté, disjoncteur déclenché.	1. Vérifiez le coffret à fusibles pour y trouver des fusibles sautés et, le cas échéant, remplacez-les. Réenclenchez le disjoncteur. N'utilisez pas de fusible ou de disjoncteur dont le régime excède le régime précisé pour ce circuit de dérivation particulier. 2. Vérifiez que vous utilisez des fusibles appropriés. Des fusibles à retardement sont nécessaires. 3. Assurez-vous de l'absence de toute situation de basse tension et(ou) assurez-vous d'utiliser une rallonge convenable. 4. Débranchez tout autre appareil électrique du circuit ou utilisez le compresseur sur son propre circuit de dérivation.

PROBLÈME	CAUSE	CORRECTION
Bruit de cliquetis.	Problème possible de la soupape de sûreté.	Opérez la soupape de sûreté manuellement en tirant sur l'anneau. Si la soupape fuit toujours, remplacez-la.
	Clapet défectueux.	Retirez-le et nettoyez-le ou remplacez-le.
	Poulie lâche.	Resserrez lavis de fixation de la poulie, à un couple de 145-165 po.-lbs.
	Volant lâche.	Resserrez lavis du volant, à un couple de 33-37 pi.-lbs.
	Vis de montage du compresseur lâches.	Resserrez les vis de Voir le Guide des pièces pour les spécifications de couple de serrage.
	Courroie lâche.	Vérifiez la tension de la courroie. Voir « Réglage de la tension de la courroie » de la section Entretien .
	Accumulation de carbone dans la pompe.	Adressez-vous à un technicien qualifié. Desserrez l'écrou à oreilles et resserrez-le ensuite jusqu'à ce qu'il touche la rondelle en ajoutant ensuite un tour supplémentaire.
	Courroie trop serrée.	Vérifiez la tension de la courroie. Voir « Réglage de la tension de la courroie » de la section Entretien.
Usure excessive de la courroie.	Courroie lâche.	Vérifiez la tension de la courroie. Voir « Réglage de la tension de la courroie » de la section Entretien.
	Courroie trop serrée.	Vérifiez la tension de la courroie. Voir « Réglage de la tension de la courroie » de la section Entretien.
	Poulie lâche.	Adressez-vous à un technicien qualifié.
	Poulie mal alignée.	Voir le paragraphe « Alignement de la poulie du moteur/du volant » de la section Entretien.
Sifflement.	La pompe du compresseur manque d'huile.	Vérifiez la tension de la courroie. Voir « Réglage de la tension de la courroie » de la section Entretien.
	Courroie lâche.	Voir le paragraphe « Vérification de l'huile » de la section Entretien.

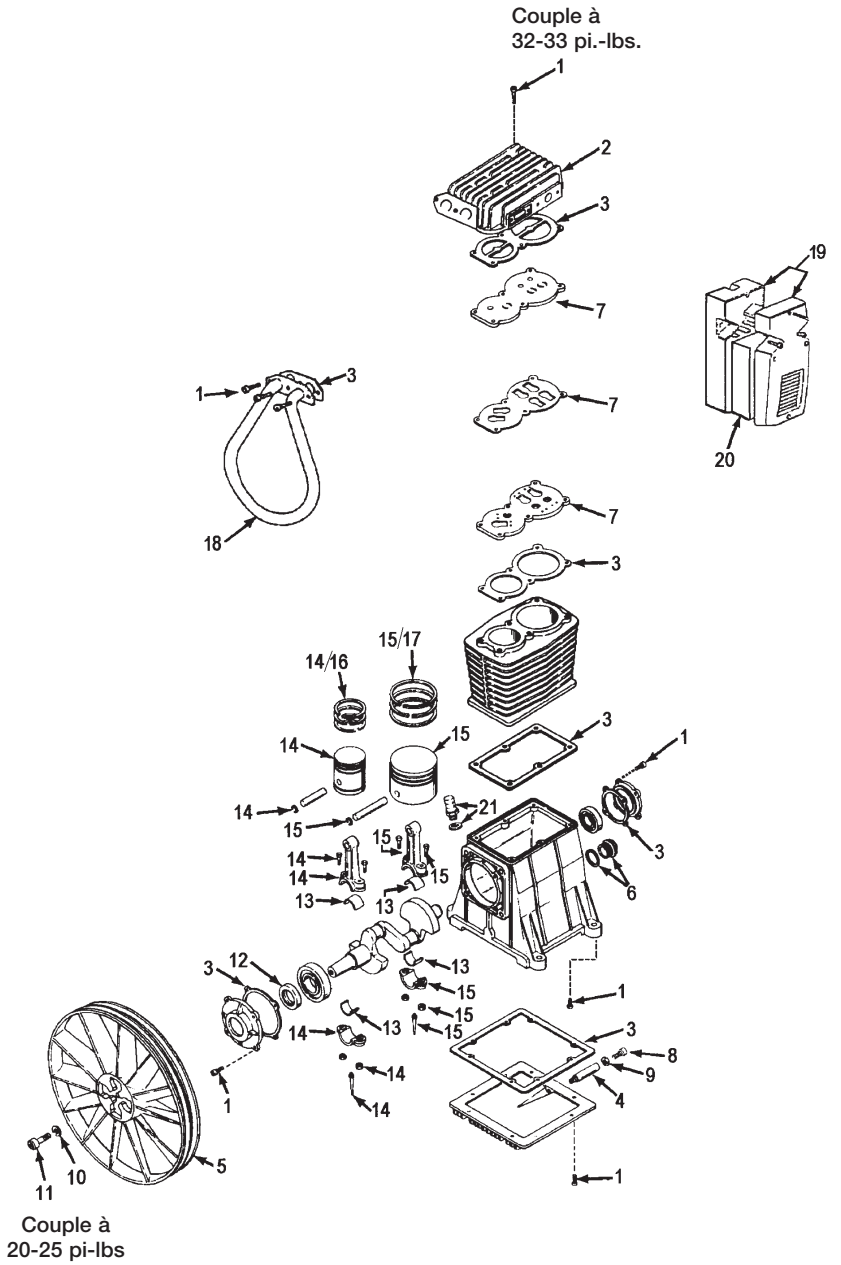
DIAGRAMME DU COMPRESSEUR À AIR



LISTE DES PIÈCES

Clé No	Numéro de pièce	Description
1	AC-0434	Extérieur du carter de la courroie
2	D26434	Courroie
3	SS-559	Vis de réglage
4	D25979	Poulie
5	SSF-953-ZN	Vis à tôle (2)
6	SSF-8131	Écrou rapide (2)
7	91895680	Vis (4)
8	AC-0433	Intérieur du carter de la courroie
9	Z-D26719	Moteur
10	SSF-3140-ZN	Boulon du moteur (4)
11	SSF-8111-ZN	Contre-écrou (4)
12	Z-D25241	Réservoir
13	SS-2707	Robinet de purge
15	Z-D20596	Manostat
16	SSP-555	Mamelon
17	TIA-4200	Soupape de sûreté
18	AC-0764	Collecteur
19	Z-GA-360	Manomètre
22	SSW-7482	Connecteur de conduit de 3/8 po
23	AC-0763	Tube de dégagement de pression
24	SSP-7811	Ensemble de manchon fileté
25	SS-8553	Corps de connecteur
26	SSP-7812	Manchon de fileté
27	SSF-3159	Vis (4)
28	Z-D27044	Pompe
32	SSP-1144	Fixation du carter de la courroie
37	DAC-225	Connecteur mâle
38	AC-0751	Tube de sortie
39	CAC-4337-1	Soupape de retenue

DIAGRAMME DU POMPE



LISTE DES PIÈCES

Clé No	Numéro de pièce	Description
1	ABP-8226501	Trousse de quincaillerie
2	ABP-5961405	Culasse
3	ABP-5950057	Trousse de joints d'étanchéité (Comprend le joint d'étanchéité pour la plaque de soupape interne)
4	ABP-9053201	Tube de prolongement d'huile
5	D25975	Volant
6	ABP-9022003	Voyant
7	ABP-5940050	Trousse de plaque de soupape (Comprend le joint d'étanchéité pour la plaque de soupape interne)
8	ABP-9101164	Vis de bouchon de vidange
9	ABP-9162030	Joint de bouchon de vidange
10	ABP-9004009	Rondelle de volant
11	ABP-9110022	Vis de volant
12	ABP-9163020	Joint à huile
13	Z-ABP-9013013	Coussinets à coquille (1 ensemble)
* 14	ABP-8226502	Trousse de mécanisme de roulement (H.P.)
* 15	ABP-8226503	Trousse de mécanisme de roulement (B.P.)
16	ABP-8227093	Trousse de segments (H.P.)
17	ABP-8227092	Trousse de segments (B.P.)
18	ABP-5962020	Refroidisseur intermédiaire
19	ABP-5981000	Trousse de remplacement de filtre (comprend un no 20)
20	ABP-5281100	Filtre de rechange
21	ABP-9024011	Bouchon de remplissage d'huile

Not Shown

ABP-9049020	Soupape de sûreté trousse de remplacement de filtre

*Comprend piston, segments, axe de piston, joncs d'arrêt, plongeur, palier à deux coussinets, contre-écrous et tige de raccordement.

NOTES

NOTES

GARANTIE LIMITÉE

DELTA MACHINERY garantit à l'acheteur original que tous les produits couverts par cette garantie sont exempts de défauts de matériaux et de fabrication. Les produits couverts par cette garantie comprennent les compresseurs d'air, les outils pneumatiques, les pièces de rechange, les laveuses à pression et les génératrices dont les périodes de garantie sont les suivantes :

3 ANS - Garantie limitée sur les pompes de compresseurs d'air sans huile, à 2 étages, fonctionnant à 1 725 tr./min.

2 ANS - Garantie limitée sur les pompes de compresseurs d'air lubrifiées à l'huile.

1 AN - Garantie limitée pour toutes les autres composantes des compresseurs d'air.

2 ANS - Garantie limitée sur les alternateurs des génératrices électriques, tel que décrit dans le catalogue général Porter-Cable.

1 AN - Garantie limitée sur les autres composantes des génératrices.

2 ANS - Garantie limitée sur les outils pneumatiques.

1 AN - Garantie limitée sur les laveuses à pression utilisées comme bien de consommation (c.-à-d. utilisés seulement à des fins personnelles ou résidentielles).

90 JOURS – Laveuses à pression utilisées à des fins commerciales (c.-à-d. produisant un revenu) et pièces de rechange.

Delta réparera ou remplacera, à sa discrétion, les produits ou composants s'étant avérés défectueux dans les limites de la période de garantie. Les services seront effectués en respectant l'ordre normal des travaux, lors d'une journée ouvrable, aux installations du Centre de service après-vente et selon la disponibilité des pièces de rechange nécessaires. Toute décision prise par **Delta** en ce qui concerne cette garantie limitée est finale.

Cette garantie vous donne certains droits particuliers. Il se peut que vous ayez d'autres droits, variant d'une province à l'autre et d'un état à l'autre.

RESPONSABILITÉ DE L'ACHETEUR D'ORIGINE (utilisateur initial) :

- Pour faire une réclamation de garantie pour ce produit, NE retournez PAS le produit au détaillant. Le produit doit être évalué par le personnel d'un Centre de service après-vente agréé de **Delta**. Pour connaître l'emplacement du Centre de service après-vente agréé de **Delta** le plus près de chez vous, composez le 1-866-422-4286, 24 heures par jour, 7 jours par semaine.
- Conservez le reçu de caisse original comme preuve d'achat pour toute réparation sous garantie.
- Appliquez tous soins raisonnables lors de l'utilisation et de l'entretien du produit, conformément aux recommandations dans le ou les guide(s) de l'utilisateur.
- Livrez ou expédiez le produit au Centre de service après-vente agréé de **Delta** le plus proche. Le fret doit, le cas échéant, être acquitté par l'acheteur.
- Seuls les compresseurs d'air à réservoir de 60 et 80 gallons (227 et 303 litres) seront inspectés sur les lieux de leur installation. Veuillez communiquer avec le Centre de service après-vente agréé de Delta le plus proche offrant le service sur place, pour faire les arrangements nécessaires dans un tel cas.
- Tout acheteur qui n'est pas satisfait de l'intervention du Centre de service après-vente agréé de **Delta** est prié de communiquer directement avec **Delta.**

CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS CE QUI SUIT :

- Marchandise remise à neuf, utilisée comme équipement de location ou modèles de salon ou d'exposition.
- Marchandise ayant cessé de fonctionner en raison d'usure normale, d'usage abusif*, d'exposition au froid, à la chaleur, à la pluie, à l'humidité excessive ou au gel, d'usage de produits chimiques non appropriés, de négligence, d'accidents, de tout manquement à observer les directives d'utilisation du produit figurant dans le ou les guide(s) de l'utilisateur fournis avec le produit, d'un entretien non approprié, de l'utilisation d'accessoires ou de pièces non recommandées par **Delta**, ou de réparations ou de modifications non approuvées.

  * Un compresseur d'air pompant durant plus de 50% d'une heure sera considéré comme ayant subi un usage abusif puisque sa capacité est inférieure à la demande d'air exigée.
- Frais de réparation et de transport de marchandise non reconnue comme étant défectueuse.
- Coûts associés à l'assemblage, l'ajout nécessaire d'huile, les réglages ou autres frais d'installation et de mise en marche.
- Pièces ou accessoires consommables, fournis avec le produit, et qui deviennent inutilisables ou inopérants après une période raisonnable d'utilisation, y compris, mais sans être limités aux disques ou tampons de ponçage, lames de scie et de ciseaux, pierres meulières, ressorts, burins, buses, joints toriques, gicleurs d'air, rondelles et accessoires similaires.
- Marchandise vendue par **Delta** mais fabriquée par et identifiée comme étant le produit d'une autre compagnie, telles que les moteurs à essence. Dans ce cas, la garantie du fabricant du produit s'applique, si une telle garantie est offerte.
- **TOUTE PERTE, TOUT DOMMAGE DIRECT OU INDIRECT OU TOUT FRAIS POUVANT RÉSULTER D'UN DÉFAUT QUELCONQUE, D'UNE DÉFAILLANCE OU D'UN MAUVAIS FONCTIONNEMENT DU PRODUIT.** Certaines provinces et certains états ne permettent pas l'exclusion ni la limitation des dommages directs ou indirects. Par conséquent, il se peut que les exclusions ou limitations mentionnées ci-dessus ne s'appliquent pas dans votre cas.
- **TOUTES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS CELLES PORTANT SUR LA VALEUR MARCHANDE ET L'APPLICATION DU PRODUIT POUR UNE UTILISATION PARTICULIÈRE, SONT LIMITÉES À UN AN À COMPTER DE LA DATE D'ACHAT D'ORIGINE.** Certaines provinces et certains états ne permettent pas la limitation de la période d'une garantie implicite. Par conséquent, il se peut que les limitations mentionnées ci-dessus ne s'appliquent pas dans votre cas.

DELTA
Jackson, TN USA
1-866-422-4286